

Ефіопія вітає прапор

Волт Вітмен

Хто ти, стара, скажи нам? Ти тінь чи ти людина?
Тюрбан на білій вовні, кістляві босі ноги.
Чом прапор наш вітаєш, уставши край дороги?

(Під соснами рідкими у Кароліні йшли ми,
І от ти вийшла, чорна, з похиленої хати,
Де вів до моря військо наш генерал завзятий).

"Літ сотня, пане, буде, коли недобрі люди
Мене в батьків забрали на муки та на горе,
Як лютий рабовласник повіз мене за море... "

Лиш це вона сказала — і цілий день стояла,
Хитаючи тюрбаном, поводи́ла очима
І прапори вітала, що пропливали мимо.

Що знаєш ти, о жінко, стара, страшна чужинко?
Чом ти своїм тюрбаном здивовано хитаєш?
На те, що бачиш нині, чи те, що пам'ятаєш?

Переклад В. Мисика